

**PROCES VERBAL DE LA DELIBERATION DU JURY DU CONCOURS DE LA CHANSON FRANÇAISE
ORGANISE PAR L'ECOLE PETIT GENIE DANS LE CADRE DES MANIFESTATIONS DU « PRINTEMPS DE LA
FRANCOPHONIE » PLACES SOUS L'EGIDE DE L'INSTITUT FRANÇAIS DE TURQUIE.**

L'an deux mille vingt et un, le jeudi 3 juin, à 19h s'est tenue, en visioconférence via Zoom, la séance de délibération du jury du concours de la chanson francophone.

Le jury était composé de :

PRESIDENT :

M. Attila DEMİRCİOĞLU, professeur universitaire, chanteur et interprète, notamment de Moustaki.

ASSESEURS :

- 1- M. Vincent BROUSSE, Attaché de coopération pour le français à l'Institut Français d'Istanbul.
- 2- M. Christophe BEGUET, chargé de la coordination pédagogique à l'école Petit Génie.
- 3- Mme Elif IŞIK, de l'école Petit Génie, artiste plasticienne.
- 4- Mme Neslihan ENGIN, musicienne.
- 5- Mme Caroline de BIOLLEY, ergothérapeute.
- 6- Mme Müge AYTEKIN, orthophoniste.

Le concours consistait en la création d'un clip dans lequel les candidats devaient interpréter une chanson de leur âge. Il était ouvert à deux catégories d'enfants non-Français résidant en Turquie :

- 1- Les 3 à 5 ans, fréquentant une école maternelle
- 2- Les 6 à 11 ans, élèves d'une école primaire

Les critères du concours étaient les suivants pour un total de 30 points :

- a. J'articule, tout le monde me comprend, ma prononciation et ma phonétique sont correctes : 4 points
- b. Je chante assez fort, tout le monde m'entend. : 3 points
- c. Je chante juste et en rythme, j'ai bien appris l'air de la chanson. : 3 points
- d. Je chante avec des nuances en fonction du texte. : 2 points
- e. Je connais mon texte par cœur. : 4 points
- f. Mon interprétation est conforme au sens des paroles. : 2 points
- g. J'ai choisi des habits et des accessoires de circonstance. : 2 points
- h. J'ai créé un décor adapté (arrière-plan virtuel ou statique). : 3 points
- i. Je me déplace, je danse dans ce décor. : 3 points
- j. Impression générale. : 4 points

Concours de la chanson francophone

Printemps de la Francophonie

Chaque membre du jury avait au préalable visionné les vidéos des 52 candidats, 10 en maternelle et 42 en primaire, et les avait notés. Les notes ont ensuite été centralisées et un premier classement a été fait. Le jury s'est donc réuni sous la présidence de M. Attila Demircioğlu et après délibération, au vu des résultats obtenus par les candidats, a décerné les prix suivants :

⇒ ENFANTS DE 3 A 5 ANS (ECOLE MATERNELLE)

1^{er} prix	Sera	MURSA LOĞLU	ECOLE MATERNELLE PIRIREIS DE GÜZELBAHÇE	5	Faire le tour du monde en 80 jours
----------------------------	------	--------------------	---	---	------------------------------------

○ Et classé dans le top 5 :

2	Doğa	ŞAHİN	ECOLE MATERNELLE PIRIREIS DE GÜZELBAHÇE	5	Une araignée sur le plancher
3	Lal	TEMİZOCAK	ÖZEL KARŞIYAKA PİRİ REİS OKULLARI	5	Un jour dans sa cabane
4	Tuna	ÖZTÜRK	ECOLE MATERNELLE PIRIREIS DE GÜZELBAHÇE	5	Au feu les pompiers
5	Lara	GAY	ÖZEL KARŞIYAKA PİRİ REİS OKULLARI	5	Petit escargot

⇒ ENFANTS DE 6 A 11 ANS

1^{er} prix	Vera Mia	SOLAK	ÖZEL KARŞIYAKA PİRİ REİS OKULLARI	7	Un éléphant qui se balançait
----------------------------	----------	--------------	-----------------------------------	---	------------------------------

○ Et classé dans le top 5 :

2	Ela	KÜLAHCI	ÖZEL KARŞIYAKA PİRİ REİS OKULLARI	8	Un éléphant qui se balançait
3	Azra	KARABECE	ÖZEL KARŞIYAKA PİRİ REİS OKULLARI	9	Monsieur crocodile
4	Evren Nil	PEHLİVAN	ÖZEL KARŞIYAKA PİRİ REİS OKULLARI	6	Un jour dans sa cabane
5	Bade	MAKİNABAKAN	ÖZEL KARŞIYAKA PİRİ REİS OKULLARI	8	Un éléphant qui se balançait

Par ailleurs, le jury a décidé d'octroyer un prix spécial à l'enfant

Prix spécial du jury	Ayla	ARAZTAGANOVA	ECOLE PETIT GENIE	6	Zaz - Je Veux
-----------------------------	------	---------------------	-------------------	---	---------------

Le jury a été unanime pour évoquer le plaisir que tous ont ressenti au visionnement de ces quelques 52 clips. Il a été précisé que même si un certain nombre de chansons se sont répétées au fil de l'évaluation, des candidats, ils ne se sont jamais ennuyés car, d'un enfant à l'autre, l'interprétation était différente, les décors aussi. Tous, président et assesseurs, se sont accordés pour souligner la fraîcheur et l'implication avec laquelle les participants se sont produits, quel que soit leur âge et pour reconnaître les efforts méritoires de chacun, leur courage aussi, d'avoir accepté le défi de chanter en français, une langue difficile, mais dont ils ont montré une bonne maîtrise. Une partie de ce succès revient aux enseignants qui en ont la charge et aux parents qui ont fait le choix de cette langue pour l'éducation de leurs enfants. Le jury y a été sensible et les félicite les uns, les autres. Enfin, tous ses membres se sont accordés à dire que cette première expérience est une réussite propitiatoire de celle de nouvelles éditions de ce concours qui sera un bon support de la Francophonie en Turquie.

Le Président Attila DEMİRCİOĞLU
Vincent BROUSSE Assesseur
Christophe BEGUET Assesseur
Elif IŞIK Assesseur
Müge AYTEKİN Assesseur
Caroline de BIOLLEY Assesseur
Neslihan ENGIN Assesseur

Le superviseur du concours

Jean-Nicolas LEFILLEUL

Directeur de l'école Petit Génie

Istanbul, le 3 juin 2021